

Els termes de les parts de la moto de neu en una nova infografia interactiva i un nou vocabulari del TERMCAT

Els materials han estat elaborats amb el suport del Govern d'Andorra, i els termes s'hi presenten definits en català i amb equivalents en castellà, anglès, francès, italià i alemany.

El TERMCAT presenta una **nova infografia interactiva** que permet consultar els noms de les parts de la moto de neu, i un **vocabulari associat** en què es recullen una quarantena de termes definits en català i amb els equivalents en castellà, francès, anglès, italià i alemany. Aquests materials s'han elaborat amb el suport del Govern d'Andorra i la col·laboració de diversos experts.



Avui la moto de neu té ús com a vehicle de transport i també en tasques de manteniment i auxili en zones habitualment nevades a l'hivern, però és especialment un vehicle recreatiu. La pràctica de la moto de neu com a disciplina d'esport i de lleure és molt popular al Canadà i als Estats Units i té cada cop més èxit a les estacions d'esquí de Catalunya, Andorra i la Catalunya del Nord, sobretot en excursions per camins preparats.

Amb la intenció de contribuir al coneixement de les motos de neu en llengua catalana, el TERMCAT ha elaborat aquesta infografia dels seus components principals, i un vocabulari que hi aporta les definicions i també una vintena més de termes relatius als tipus de motos de neu o a parts més específiques.

Cal tenir en compte que una moto de neu és bàsicament una moto grossa adaptada al desplaçament sobre superfícies nevades o gelades, sobretot per mitjà

d'una eruga que facilita la tracció i de dos esquis anteriors que n'asseguren l'estabilitat. Això fa que part de la terminologia sigui compartida amb les motos de base (per exemple *maneta de fre*, *manillar* i *puny*); part amb els cotxes, per raons d'amplada i punts de suport (com ara *capó*, *fre d'estacionament* i *para-xocs*), i part amb els vehicles de tracció per eruga (*eruga*, *roda tensora* o *roda de tracció*); a més, evidentment, també hi ha un grup de termes propis (*esquí*, *paraneu* o *reposapeus*).



La infografia s'afegeix al conjunt de **materials i recursos gràfics** i interactius que ofereix el TERMCAT des de la seva pàgina web. Actualment s'hi recullen més d'un centenar de pòsters, infografies i altres recursos dels diversos àmbits d'especialitat. I el vocabulari forma part de la col·lecció de **Diccionaris en Línia** del TERMCAT, que ofereix actualment més de 160 títols dedicats a diversos camps d'especialitat.

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *La moto de neu* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2022. 1 infografia.

<<https://www.termcat.cat/ca/recursos/productes-multimedia/la-moto-neu>>

TERMCAT, CENTRE DE TERMINOLOGIA. *Vocabulari de la moto de neu* [en línia]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2022. (Diccionaris en Línia)

<<https://www.termcat.cat/ca/diccionaris-en-linia/306>>

El TERMCAT és un consorci de la Secretaria de Política Lingüística adscrit al Departament de Cultura i format per la Generalitat de Catalunya, l'Institut d'Estudis Catalans i el Consorci per a la Normalització Lingüística, que coordina i promou les actuacions terminològiques en llengua catalana.

2 de març de 2022